

# BELLPUIG

ARTÀ



PRENSA  
COMARCA

17 DESEMBRE 1988 No. 83 - V ÈPOCA - ANY XXIX - REVISTA QUINZENAL

## sumari

### \* PORTADA

La nostra portada ens ambienta pel Nadal amb el darer dels quadres que oferim als nostres lectors -La Sagrada Família- i que resta, com tots ja saben, al Santuari de Sant Salvador

(plana 2)



### \* DE NOSALTRES PER A NOSALTRES

Secció infantil a càrrec dels nins dels Col·legis d'EGB del nostre poble

(planes 12 i 13)

### \* AGENDA

Actes i espectacles d'Artà i de la Comarca

Sorteig d'entrades de cinema entre els subscriptors (planes 14 i 15)

---

---

## BELLPUIG

vos desitja

BONES FESTES



### \* NOTICIARI

\* XERRIM XERRAM

\* ESPORTS

\* MÉS COL·LABORACIONS



la nostra pinacoteca

Miquel Tous

## LA SAGRADA FAMÍLIA

Dins la serenitat i la pau, la llum clara i la presència dels àngels, aquesta Sagrada Família tanca al fons d'ella un dels capítols més tràgics del Nou Testament.

Tots els que volen viure virtuosament, segons Jesucrist, han de patir persecució. (1 Timoteu 3,12).

I veient Herodes que els Màgics d'Orient no tornaven per a donar-li notícies del nascut Messies, tement amb el seu terrible afany de poder que aquell Minyó fos un perill pel seu regnat, per assegurar-se de llevar d'enmig aquell possible guerrer, va fer dictar la cruel i monstruosa ordre de degollar tots els nins de Betlem i els seus entorns d'un dia fins haver complert els dos anys. Però, durant la nit un àngel del Senyor aparagué a Josep i li digué: "Aixeca't, pren l'Infant i la seva mare i anau a Egipte, i viureu allí fins que jo t'avisí, ja que Herodes cerca el minyó per matar-lo".

Josep va obeir sense posar-hi cap dubte, despertà a Maria i al seu Fill i partiren pressurosos camí del desterrament, al parèixer tenien una somereta, sobre la qual coalcaven Maria i l'Infantó.

El dia següent anaren els botxins d'Herodes a Betlem i la sang va tnyir els carrers i els crits de desesperació i el dolor de les mares que restaven desmallades arribaven al cel, a les quals les arrebassaven els fills de llurs braços i les apunyallaven.

En realitat, quantes foren

les víctimes de la degollació? Tenint en compte que Betlem per aquelles dates havia uns mil habitants, nos duu a la conclusió que cada any devien néixer uns 30 infants. Per tant, en dos anys i, juntant els dos sexes que solen anar equilibrats, en nasqueren una sexantena. Però Herodes volia que solament morissin els mascles, així és que, dividint aquesta xifra per la meitat, en quedarien 30. La mortalitat infantil per l'Orient era molt alta, el que fa pensar que el nombre de nins assassinats oscil·laria entre els 20 i 25.

Amb la pressurosa fuita els tres pròfugs prengueren el camí menys freqüentat que condueix a Hebrón i Bersabee a on amb l'or dels Màgics pogueren comprar els queviures necessaris per a la setmana que les quedava per arribar al seu destí.

Son caminar pel Desert del Negeb -segons els evangelis apòcrifs, que són els que l'Església no ha reconegut com a autèntics i que, per tant, no estan inclosos en el "cànon" dels llibres del Nou Testament- fou com un viatge triomfal pels tres fugitius, ja que les feres corrien a ajaçar-se als peus de Jesús i les palmeres s'avinclaven espontàniament perquè dels seus rams aquella família en pogués collir els dàtils.

Una vegada haver arribat a Rhinocolura, l'amenaça d'Herodes s'acabà, perquè allà estava la fita que separava el seu regne de l'Egipte dominat pels romans.

En arribar a Egipte, Josep i família s'establiren entre els horts de balsamines. Mentre el seu Fill jugava i creixia amb nins de la seva edat, ell, guanyava el pa de tots amb l'esforç físic, i ningú tenia motiu per a murmurar contra aquella família senzilla i feliç. Però, per aquells horts i poblets hi vivia una colònia jueva practicant la llei mosaica tal volta en demesia, a jutjar pel fet, donant-se el cas que Jesús, -com podem llegir als evangelis apòcrifs- un dissabte jugant amb altres nins vora el greny d'un torrent on la terra era fangosa, la pastava i amb ella en feia oronelles. Alguns jueus que passaven per allà cregueren que allò anava contra la Llei de Moisès, per lo que anaren a acusar-lo a Josep i a convidar-lo perquè amb ells anàs a veure'l i el castigàs. Però mentre això succeïa, Jesús, que ja tenia tres anys va bufar sobre els ocells i fent mamballetes per assustar-los es posaren a volar com si fossin oronelles que volaven però cap ni una de fang. Sembla que aquesta data correspon amb la de la nit que mentres dormien, a Josep se li aparagué un àngel del Senyor i li digué: "Escolta: el qui volia la mort del vostre fill ja ha deixat d'existir, així que aixeca't i amb el Nin i Maria tornau a la terra d'Israel. Tot seguit se posaren en camí i a l'arribada s'establiren a Natzaret, ciutat de Galilea, on governava Herodes Antipas, i allà Josep treballava en l'ofici de fuster.

saló de bellesa

**ESTEL D'AUBA**

Isabel Solano

Esteticista titulada

Carrer Joan XXIII, 19-12 - Tel. 56 29 50

ARTA (Mallorca)

Maquillatges

Neteja de cutis

Depilacions

Tractaments facials i corporals

Tractaments anticelulítics

Drenatge linfàtic.

**NOVETAT**

Tenim a la seva disposició:

**DEPILACIÓ ELECTRICA**



## editorial

### les normes subsidiàries

La planificació urbanística classifica tot el territori del municipi limitant i ordenant el futur desenvolupament dels nuclis urbans a unes zones determinades i regulant-hi la possibilitat d'ubicació de les diferents activitats. Així mateix indica els tipus d'edificacions, ocupació del sòl, parcel·lacions i protecció paisatgística de la resta del territori que no és apte per a la urbanització.

Totes aquestes decisions que ha de prendre l'Ajuntament són molt importants i afecten a un gran nombre de ciutadans. I bé sigui perquè és propietari de qualche terreny o perquè creu en un model determinat de territori, quasi tothom té alguna cosa que dir sobre aquest tema.

La llei preveu uns mecanismes perquè totes aquestes persones puguin expressar els seus desitjos i aportar les seves opinions.

Ara, quan el projecte municipal està a exposició pública, és el moment en què tots el podem consultar i analitzar per llavors aportar suggerències per tal de modificar-lo, millorar-ne alguns aspectes o intentar eliminar aquelles qüestions que hom creu que el perjudiquen. És important que tothom hi digui la seva, ja que d'aquesta manera la planificació es podrà dur a terme amb la participació de tots aquells que en són afectats. També així els responsables municipals comptaran amb l'opinió de tot aquell que hagi mostrat interès o tenguí qualche cosa que dir abans de prendre les decisions finals per a deixar el municipi definitivament organitzat en qüestions urbanístiques.

Seria una llàstima que els ciutadans desaprofitàssim aquesta oportunitat de participar en una cosa tan important per a tots.

### C. Tercera edat, 3er. aniversari

L'aniversari és bon moment per dur a terme l'anàlisi d'una institució, és bon moment per a fer balanç i veure'n l'evolució, les activitats que organitza i la seva capacitat de fer coses i moure gent.

Avui el Club de la Tercera Edat, amb quasi 1.000 socis, és de segur el col·lectiu més nombrós d'Artà. L'ambient que es respira entre els seus membres és de que es senten identificats i participen del Club. Està demostrant ésser un important instrument perquè les persones majors es relacionin i tenguin dins el poble el pes específic que es mereixen. La seva tasca se valora positivament i tant l'Ajuntament com les altres institucions li han donat el seu decidit suport i tot el poble veu amb simpatia com els més vells de la casa són els que més surten, els que més es passejen i els que més marxa duen.

El Club està demostrant la seva maduresa. Pareix que el futur està assegurat i potser sigui el moment de començar a profunditzar un poc dins l'organització d'activitats de caire més cultural que complementi la gama de possibilitats que el Club ofereix als seus socis.



REVISTA QUINZENAL  
Nº 83 V EPOCA 17 DES. 1988

REDACCIO  
I ADMINISTRACIO:

C. Rafel Blanes, 10, 1ª ARTA

Dipòsit legal: P.M. 57-1969.

IMPRIMEIX:

Gràfiques Llevant  
Carrer Ciutat, 55. ARTA.

CONSELL DE REDACCIO: R. Umbert, C. Obrador, G. Bisquerra, E. Lliteras, J. Mayol, S. Massanet, A. Esteva, M. Santandreu, J.Mª Massanet, E. Piris, Mª Gelabert, J.L. Martín.

COL·LABORADORS: G. Bisquerra, A. Genovart, P. Xim, P. Ginard, P. Vaquer, C. Obrador, M. Tous, M. Mestre, M. Pastor, A. Picazo, B. Tous.

FOTOGRAFIA I DIBUIXOS: A. Torres, C. Obrador, J. M. Rayó, R. Melis i Arxiu.

ADMINISTRACIO: G. Bisquerra, A. Esteva, C. Guerrero, Maria Gelabert, Mª Antònia Sureda.

col.laboració

## POLSIM D'ARXIU

Durant l'any 1931, el Comitè Paritari interlocal de la Indústria del moble de Balears, sol·licitava el nombre de botigues afectades a dit comitè del poble d'Artà. Els mestres de fusteria existents a la nostra vila eren: Gabriel Alzina Gil, Claper, C/ Abeurador, 6; Gabriel Carrió Ginard, Fulla, C/ Puresa, 44; Andreu Casellas Alzamora, Boira, C/ Major, 68; Gabriel Garau Casellas, Boira, C/ Margalida Esplugues, 9; Pere Tarrassa Sureda, Cirera, C/ Pou d'Avall, 21; Pere J. Alzina Gil, Claper, C/ Batlessa, 10; Joan Casellas Casellas, Garameu, C/ Grec, 7; Antoni Esteve Esteve, Pansecola, C/ Convent, 2; Nicolau Casellas Casellas, Garameu, C/ Montserrat Blanes, 4; Francesc Febrer Juan, Caminal, C/ Major, 39; Pere Ferrer Font, Blanc, C/ Pou Nou, 25; Bartomeu Forteza Fuster, Garinyelo, C/ Marxando, 4; Joan Gelabert Pastor, Jaumi, C/ Rafel Blanes, s/n; Pere J. Gili Juan, Colom, C/ Batlessa, 13; Sebastià Massanet Guiscafrè, Sol, C/ Creu, 7; Miquel Morey Femenies, Escolà, Parròquia, 7; Tomàs Ribot Vaquer, Ribot, C/ Major, 59; Onofre Soler Llinàs, De Sa Farinera, C/ Puresa, 38; Antoni Ferrer Bosch, Blanc, C/ A. Blanes, 12; Pere Llaneras Esteve, Manyà, C/ Abeurador, 12; Tomàs Frau Caldentey, Es fuster nou, C/ Joan Estelrich, 9; Pere Llull Febrer, De l'Asserradora, C/ Gran Via s/n.

A destacar l'absència de mestre Rafel Ginard, Pansecola, el qual tenia matrícula industrial i participava a les reunions de Ca Na Garreta.

El primer d'octubre de 1931, Antoni Ferrer Bosch, fuster primer, presenta una cobrança de 78'15 pts. per 24 cadires destinades al Saló de Sessions. Això es diu un capitalasso. El batle, D. Joan Oléo, va perdre el sin-

glot. En vista del polític treball fet per mestre Toni Blanc, aquest rebé l'encàrrec de fabricar una cadira de braços pel Quarter de la Guàrdia Civil. Però, germans meus, costà la inaccessible xifra de 16'15 pessetes. Era per tornar vermell i color de Sant Francesc.

Dia 22 d'octubre, també del 31, l'amo en Miquel Ginard Carrió, Catoí, casat amb madò Tonina Tous Melis, dets Oloris, C/ Pitxol, 17, parlà al regidor Pere Servera, Bossa, sobre si el Municipi li compraria una veta de terra per obrir un carrer que ajuntàs el carrer Parres amb la Gran Via (el que avui són les cantonades de Ca Na Saurina, Cotxeries dels Beques, la casa nova d'en Miquel de Son Ametller i damés, etc.), preguntant-li què pensava fer l'Ajuntament. En Pere Bossa li contestà: "Fillet, això depèn de ses teves pretensions". Acte seguit s'anomenava una comissió per estudiar el cas, integrada per Colau Pons, Xina, Andreu Forteza, Eloi i Pere Servera, Bossa.

Set dies més tard, el 29, l'amo en Joan Llaneras Gili, Bolló, pare d'en Tomeu (exintegrant i fundador de les orquestres Los Isleños, Borneo, Ritmo y Melodía, Los Latinos, etc. etc., suboficial músic del baix tuba - el millor so d'Espanya - del Regiment de Palma), fent marxa enrera amb el camió, entaferrà magrana a la columna des pes públic. En voleu de trons i llamps davant el pilar ajegut a terra. Tanmateix no passà res: "El Ayuntamiento, ante el dolor y la voluntad, por parte del Sr. Llaneras, de construir a sus expensas los daños del peso público, considera el caso como una desgracia, por lo que los gastos por levantar de nuevo la columna correrán a cargo del Consistorio, toda vez que los costes evaluados por la Junta técnica ascenderán entre cinco y seis pesetas".

**millor**

Telex 69565 VGOR E G.A.T. 820

Calle Binicanelle, 12 ☎ 585519/52 CALA MILLOR  
Carretera C/la Agulla, 19 ☎ 564017 CALA RATJADA

**GALICIA:** 8 días, avión y hotel ..... 31.290

FIN DE AÑO

EN EL PIRINEO CATALAN

**CERDAÑA FRANCESA Y ANDORRA**

Del 30/12 al 03/01 ..... 41.500

**VALLE DE ARÁN**

Del 28/12 al 02/01 ..... 37.900

**CANARIAS. Puerto de La Cruz**

6 noches ..... 32.100

Las Palmas. 3 noches ..... 38.500

Incluyen avión, traslados aeropuerto  
Apto. 2 llaves.

**VIAJES LARGA DISTANCIA**

**EGIPTO** y crucero 4 días por el Nilo,  
visitando: El Cairo, Assuan,  
Kom Ombo, Edfu, Luxor.

8 días, hoteles 1ª, media pensión en  
el Cairo y pensión completa  
en el crucero ..... 123.900

**CUBA:** 16 días en pensión completa,  
visitando: La Habana, Holguín, San-  
tiago, Camaguey, Trinidad, Cienfue-  
gos y Playas del Este ..... 145.600

**NUEVA YORK.** 9 días ..... 123.400

**MIAMI-DISNEYWORLD.** 9 días ..... 153.000

**MEXICO-TASCO-ACAPULCO**

9 días ..... 143.900

**BRASIL.** 10 días ..... 138.600

(Estos precios incluyen avión desde  
Palma, traslados aeropuerto y ho-  
teles de 1ª A/D. Seguro turístico)

**ESPECIAL VUELOS CHARTER  
INTERNACIONAL**

**ZURICH.** Salida Domingos ..... 25.950

**DUSSELDORF.** Del 23 al 06 enero .. 25.000

**NEW YORK.** ..... 53.500

**LONDRES.** ..... 20.500

(Ida y vuelta)

## noticiari

## esports

L'ARTA REALITZA  
LA PROESA AL CAMP  
DEL MAGANOVA JUVE

En un partit difícil l'Artà va aconseguir vèncer per la mínima victòria a l'equip sorpresa de la temporada.

La victòria de l'Artà front a la Unió fou excel·lent.

Dins tota aquesta trajectòria de victòries no podia faltar alguna derrota, és clar, perdérem front al PORTO CRISTO en un partit bastant polèmic.

\*

## EL SANIMETAL LIDER

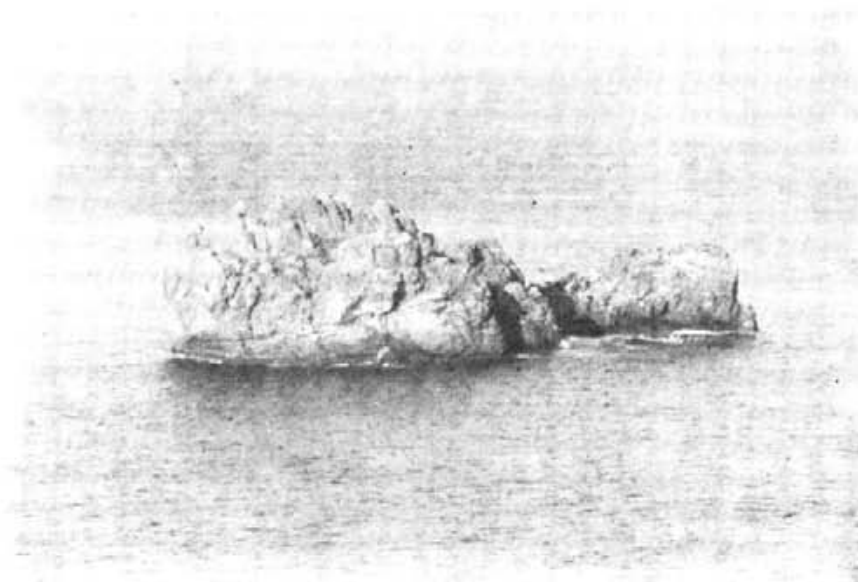
Després de les darreres quatre victòries consecutives el **SANIMETAL** encapçala la classificació en haver vençut al Campanet.

LES NORMES SUBSIDIÀRIES  
A EXPOSICIÓ PÚBLICA

Un pic aprovat l'Avanç de Planejament Inicial, les Normes Subsidiàries han entrat a la recta final. A la plana 7 hi ressaltam algun dels seus continguts i les passes legals que seguiran a partir d'ara.



Les NNSS regulen la construcció al nostre Terme Municipal

Concurs  
de fotografia de la naturalesa

Autor: Joan M. Rayó. Faralló d'Aubarca

El Club de la Tercera Edat compleix el seu Tercer Aniversari i ho celebra amb un Homenatge als Octogenaris.

## curiositat

ELS VELS ROKERS  
NO MOREN MAI

El pròxim dissabte dia 17 al Saló dels PPFF hi haurà una de les actuacions més celebrades mai: Es tracta de la ja mítica orquesta **SINGAPUR** integrada per Eduardo Rico, Llorenç Mestre, Llorenç Rayó, Miquel Fuster "Mosca" i Pere Ginard "Violi". Entre les peces que ens hem temut que sonaran podrem trobar des de la famosa "Angelitos Negros" a la d'en Bonet de San Pedro "Bajo el cielo de Palma". L'èxit està garantit.



## noticiari

**"ART AVUI A ARTÀ"**

**sarasate, pujol, massanet, bru, forteza, ventayol, jeroni, carrió**



Aquesta fotografia d'Agustí Torres figurarà al catàleg que s'editarà amb motiu de l'exposició

El proper dia 23 del mes en curs s'inaugurarà una exposició col·lectiva d'artistes locals organitzada conjuntament per la Conselleria de Cultura i l'Ajuntament d'Artà.

L'exposició tindrà lloc al nostre casal de cultura i restarà oberta fins el dia 10 de Gener. Una vegada més tendrem ocasió de veure les escultures d'en Pere Pujol i d'en Sarassate, les ceràmiques de Na Maria Antònia Carrió i d'en Jeroni, les pintures d'en Massanet, d'en Ventayol, d'en Forteza i d'en Bru.

Amb el programa "Art Avui a..." la Conselleria de Cultura està subvencionant exposicions col·lectives a les distintes localitats de les illes amb més representació artística. Que s'hagi seleccionat el nostre poble no és una casualitat sinó el reconeixement de la nostra vila com una de les de més densa població d'artistes de qualitat.

**LILLIU,**  
director de l'excavació  
tornarà a Ses Païsses

Entre els anys 1959 i 1963 una Missió Arqueològica italiana dirigida per Giovanni Lilliu va dur a terme quatre campanyes d'excavació a Ses Païsses.

Ara, després de 25 anys, Lilliu visitarà de nou Artà i els seus principals conjunts arqueològics, Ses Païsses i Sa Canova.

Amb motiu de tan il·lustre visita l'Ajuntament i el Museu Regional d'Artà li han preparat un petit homenatge. Un dels actes que s'espera que Lilliu dugui a terme a la vila és el d'una conferència sobre Ses Païsses i la cultura talaiòtica mallorquina.

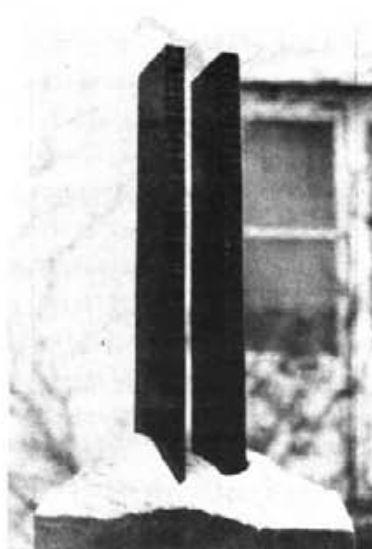
En el transcurs de la seva visita BELLPUIG procurarà entrevistar-lo i donar a conèixer les seves impressions als lectors.

**Escultures a Na Batlessa**

Ahir vespre se va inaugurar a Na Batlessa una exposició d'escultures de l'alemany Bernd Uiberal. Aquest escultor fa dos anys que treballa al nostre terme municipal durant els mesos d'hivern. A la seva finca de Son Catiu pot treballar a l'aire lliure cosa que, segons ell mateix, no pot fer a la seva ciutat natal (Bremen) degut al fred que hi fa.

Bernd utilitza la pedra d'Artà a les seves escultures, les quals presenten un fort contrast entre formes geomètriques i formes naturals donant com a resultat una sèrie d'obres que exploren diverses possibilitats sobre un mateix tema, com en el cas de les escales o el de les formes piramidals.

El famós autor alemany fa amb aquesta exposició la presentació de la seva obra a Mallorca. Presentació que ha volgut que es fes al nostre poble a l'entorn del qual s'hi sent molt a gust.



einschnitt II 1982/belgischer granit/sandstein

noticiari

# LES NORMES ENTREN A LA RECTA FINAL

## - LES FINQUES PETITES SERAN EDIFICABLES

### A PARTIR DE 15.000 m<sup>2</sup>

El passat dia 25 d'Octubre, en sessió extraordinària, es va aprovar l'Avanç de planejament de les Normes Subsidiàries i la seva exposició pública per espai de 30 dies a partir de la seva publicació en el B.O.C.A.I.B.

BELLPUIG adelanta pels seus lectors alguns dels trets més ressaltables de les noves normes.



#### PASSES LEGALS QUE SEGUIRAN LES NNSS A PARTIR D'ARA

Novembre-Decembre: Exposició pública i presentació de suggerències.

Gener: Aprovació inicial.

Febrer: Exposició pública i presentació d'alegacions.

Març-Abril: Presentació a la Comissió Provincial d'Urbanisme.

Maig-Juny: Subsanació de possibles deficiències.

Setembre: Aprovació definitiva.

Cada zona del municipi queda regulada urbanísticament.

#### PROTEGIT

\* **Sa Canova** queda protegida tal com ho mana el règim transitori de la Llei que va aprovar el Parlament Balear. En ella se considera Sa Canova com a Element Paisatgístic Singular.

\* Les **muntanyes** queden protegides des de Farrutx fins al Recó.

\* La **costa** protegida va des de Betlem fins a Cala Torta. Es desqualifiquen els antics urbanitzables entre Betlem i Es Caló.

#### URBANITZABLE

\* Es deixen com **urbanitzables** de la zona costera els terrenys compresos entre la urbanització Montfarrutx i la Colònia de Sant Pere.

També queden com a urbanitzables els terrenys compresos des de Cala des Camps a Betlem tenguent com a límit la carretera de Betlem.

\* Les **petites finques** parcel·lades abans de 1958 seran edificables a partir de 7.000 m<sup>2</sup>.

#### POBLE

\* L'expansió d'Artà queda regulada en els barris de **Na Caragol, Sa Pista i Na Pati**.

\* Les altures màximes del casc urbà seran de planta baixa i dos pisos.

\* El poble també s'expandeix a la **zona industrial** creada al barri del Cos.



## noticiari

### FOTOGRAFIA DE QUALITAT A NA BATLESSA

els millors fotògrafs de Mallorca passaren pel nostre casal de cultura

El G.O.B. Artà dugué a terme una altra de les activitats que té programades per aquest hivern. De mitjan novembre fins a principis d'aquest mes s'ha realitzat a Na Batlessa un curset de fotografia sobre la naturalesa. Quatre han estat les sessions d'aquest curset, cadascuna d'elles dirigida per fotògrafs tan reconeguts com Climent Picornell, amb fotografies de plantes; Ives Hennechart, amb fotografies d'ocells i animals esquius; el Club Tritón, amb fotografia submarina i el nostre paisà Agustí Torres, amb paisatges i tècnica fotogràfica. Acabat el curset, s'obria un concurs fotogràfic per als afeccionats interessats.

Les fotografies presentades foren exposades a Na Batlessa i l'èxit de participació i públic va esser notable, així com també la qualitat de l'obra dels concursants. Vet aquí la relació de les fotografies premiades:

#### Secció infantil:

1. Joana Gil Alzamora
2. Carme López Martí
3. Rafel Melis Tous
4. Pere Miquel Vaquer
5. Sara Obrador
6. Miquel Coll Esteve

#### Secció general:

1. Antoni Muñoz
2. Paco Galián
3. Joan M. Rayó
4. Cati Artigues
5. Mercè Collantós
6. Maria Sanxo
7. Serafí Mestre
8. M. Pandelis
9. Margalida Morey
10. Jaume Guiscaire (premi especial).



Autor: Joan M. Rayó. Torre d'Aubarca



Autor: Rafel Melis Tous. Farrutx.

### ha estat notícia

-L'exposició d'artesanía artenenca a Balears.

-El concert de Sta. Cecília de l'Orfeó Artanenc i la Coral Alzinar.

-El concert de l'Orfeó Infantil representant la cantata del Rei Tutup.

-Una nova representació de l'obra "Si ell tornàs".

-La jubilació del municipal Piris.

-La participació d'en Jaume Ginard "Violí" al disc de Jazzta.

-Les matances de S'Estol des Fogoner.

-La tornada del Doctor León.

### serà notícia

-El concert que celebrarà el grup Studium el 26 de Desembre.

-Les matances de la Associació juvenil.

-El Tercer Aniversari del Club de la Tercera Edat que se celebrarà dia 17 de Desembre al Saló dels Pares Franciscans. A la festa es retrà un homenatge als octogenaris.



## de la colònia

A. Genovart

### TORNEIG DE TRUC

Amb gran animació ha concluït el torneig de Truc que, organitzat pel Bar Centre Social i en Joan "De S'Aigo", s'ha desenrotllat entre el 23 de Novembre i el 12 de Desembre en el citat local. Hi han participat 12 parelles, entre elles una de fèmines formada per Antònia Bisquerra Nadal i Margalida Genovart Darder que quedaren en el penúltim lloc. Les tres primeres parelles classificades han estat les formades per: Jaume Genovart Sansó i Miquel Sansó Torres (1er), Benet Capó Cursach i Benet Capó Cursach (2on), Andreu Genovart Ortega i Agustí Espinosa Tudela (3er). Per ahir divendres dia 16 estava previst un sopar de tots els participants al restaurant del Club Nàutic i l'entrega de trofeus.

### TORNEIG DE DARDS

Per la seva part el Centre Cultural ha duit a terme també un torneig que en aquesta ocasió ha estat de llançament de dards. Ha tingut lloc del 26 de novembre al 16 de desembre i hi han participat 23 persones. Els tres primers classificats han estat:

Joan Martí (437 punts).  
Aina Esteva (418 punts).  
Joan Tramulles (402 punts).

### REPRESENTACIÓ DE LA CANTATA DEL REI TUTUP

Al teatre del Centre Cultural se representarà dilluns, dia 26, la Cantata del Rei Tutup, a càrrec de l'Orfeó Artanenc Infantil.

### CAL UNA REFORMA

El local del Centre Cultural necessita una revisió a fons de la teulada i per dues vegades s'han intentat arreglar les goteres, però aquestes apareixen cada pic que plou. S'ha parlat de fer una bona reparació, però de moment la Junta Directiva no ha pres cap determinació definitiva.

### FESTES DE NADAL

Els nostres carrers, igual que els darrers anys, s'han vist ornamentats amb un bon nombre de bombetes que enlluminaran una mica més aquestes nits de festa. El Centre Cultural, per la seva banda, organitza el concurs infantil de dibuixos nadalencs que s'exposaran a partir d'avui dia 17 al mateix centre. La Parròquia, com a preparació del Nadal, té previst una celebració comunitària de la Penitència per dimarts dia 20 a les 20 h. i les Matines del Dissabte de Nadal que seran a les 20'30 h.

Aprofitant l'ocasió, aquest corresponsal vol donar les bones festes a tots els colòniers, residents i visitants. Que no mos manqui ni la salut ni la pau.

Molts d'any per a tots!

## Ara fa 25 anys

BELLPUIG, 8 de diciembre de 1963, nº 48

\* Destacamos una noticia sobre "Premios escolares" en la que se informa del galardón conseguido por "...los niños artanenses Jaime Morrey, Bartolomé Amorós, Andrés Forteza y Vicente Masanet, alumnos de la Escuela parroquial..." por una redacción sobre el tema "La Familia, unidad natural de Convivencia y representación" en el Concurso convocado por la Delegación Provincial de Asociaciones del Movimiento.

Otra nota curiosa es la de que en una campaña pro Misiones "...este año se recogieron en las bandejas 8.805 pesetas... Un dato curioso es que en un billete de cien pesetas bien enrollado hubo 4.000 pesetas. Es una finura de caridad..."

\* DE LA COLONIA DE SAN PEDRO, el cronista G. Fuster, vicario, se hace eco de la buena noticia "...a todo el pueblo de la Colonia que se alegre..." Se trata de la donación del solar que está junto al templo "...para construir un CENTRO SOCIAL de líneas modernas..." Dicho solar era de la Falange y de la familia Roca. Habiendo renunciado dicha familia a sus derechos, el Gobernador Civil comunica "...Dados los fines sociales que Ud. tiene y el evidente beneficio que ha de proporcionar a los habitantes de ese hermoso pueblo de la Colonia, no tengo inconveniente en renunciar gratuitamente a nuestros derechos sobre el solar, propiedad de esta Organización..."

## notícies de la parròquia

### CELEBRACIÓ PENITENCIAL

La celebració de la penitència, com a preparació per a Nadal serà:

- \* A la Colònia: dimarts, dia 20 a les 20 h.
- \* A Artà: dimecres, dia 21 a les 20'30 h.

### VETLLA DE NADAL

La Vetlla de Nadal o Matines serà el dissabte, dia 24:

- \* A la Colònia: a les 20'30 h.
- \* Al Convent dels Franciscans: a les 21'30 h.
- \* A la Parròquia: a les 22'30 h.

### CAMPANYA ALIMENTACIÓ

Com cada any, Nadal nos obliga a pensar i a fer-nos solidaris amb els més pobres. És per això que també enguany el grup d'Acció Social organitza una campanya de recollida d'aliments bàsics, com són oli, sucre, arros, etc. El lema d'enguany és aquest: **Ajuda'ns a ajudar.** Els qui ens vulguin ajudar a que puguem ajudar als més necessitats poden fer arribar ja des d'ara el seu present a alguna d'aquestes cases:

- \* Maria Tous, C/Costa i Llobera, 51.
- \* Magdalena Ginard, C/Quatre Cantons, 21.
- \* Maria Esteva, C/Grec, 14.

\* Antònia Flaquer, C/Major, 7.

\* Miquel Fuster, C/Pep Not, 12.

\* Al Centre Social els dies feiners de les 6'30 a les 8 del vespre.

\* També es pot fer l'ofrena el vespre de Nadal a les Matines del Convent i de la Parròquia.

- A la Colònia, es pot fer arribar l'ajuda o bé a Ca Ses Monges, o bé a la celebració de la Vetlla de Nadal.

## agenda

Divendres " Pedres d'Artà "	
16	Escultures de B. Uiberall
	Inauguració
	Na Batlessa del 16-18 20 h

Dissabte " Tercer Aniversari "	
17	Homenatge als majors 80 any
	del C. Tercera Edat
	Salo Actes Convent 14 h

Diumenge " Tercer Aniversari "	
18	Foguero i Festa a la Plaça
	C. Tercera Edat
	Plaça Conqueridor 14 h

Divendres "Art Avui a Artà"	
23	Sarasate, Pujol, Massanet, Bru
	Ventayol, Pep, Jeroni, i
	Mª A. Carrió, inaugur. 20 h

Diumenge Betlem en Viu	
25	Artà Balla i Canta
	Recinte Amurallat de
	Sant Salvador 18 h

Dilluns Festa pels Nins	
26	Teatre de Teresetes i ani-
	mació al carrer
	Plaça del Mercat 11 h

Dilluns " Concert de Nadal "	
26	Estudium, Cor de cambra i
	Josep Franc. Palou
	Església del Convent 18 h

Dilluns Homenage a G.Lilliu	
2	Exposició: "Monuments Arque-
	ologies d'Artà" de 2-22
	Museu R. d'Arta 11 h

## se recomana especialment...



A Na Batlessa del 23  
de Desembre al 20 de  
Gener.

Concert de Nadal: Studium,  
Cor de Cambra i Josep F. Palou.  
Església del Convent.  
Dilluns 26 a les 18 h.



Dijous 22 a les 21,30 Hores  
Teatre Municipal

"Grita Libertad"  
Teatre Municipal

"Hijos de un Dios menor"  
Teatre Municipal

"Wall Street"  
Sala Goya

"El Lute 2"  
Cine Juva

## Teatre Municipal de Manacor

dia hora

"Hijos de un Dios Menor"	amb W. Hurt	17	18:00/ 20:00/ 22:00/
"Atracción Fatal"	amb M. Douglas	25	18:00/ 20:00/ 22:00/
"Grita Libertad"	de R. Attenborough	29	21:30/
"Bigfoot y los Henderson"	Infantil	01	16:00/ 18:00/ 20:00/
"la Ultima Tentacion de Cristo"	de Scorsese	07	18:00/ 20:00/ 22:00/
		08	16:00/ 18:00/ 20:00/
		09	21:00/

## agenda



## Cor de Cambra

JOSEP FRANCESC PALOU

Dilluns 26 de Desembre a les 18'00 H.  
Convent Pares Franciscans

Dijous	Coalcada dels Reis
5	i repartiment de joguines C/ Ciutat, C/T. Blanes i Pl. de l'Ajuntament 19 h

Fins dia	a MANACOR, exposició
18	Espais Naturals i Societat G.O.B. 19 h Parc Municipal a 21

Fins dia	a MANACOR, exposició
21	"Sarpingalia", jocs de Lle- tres i paraules. 19 h Parc Municipal a 21

Divendres	a MANACOR, concert
23	Coral Ars Antiqua Teatre Municipal 2130

Per cortesia dels cinemes de la Comarca, a cada edició  
BELLPUIG sortetja entrades entre els seus subscriptors  
En aquesta edició, 89 entrades es repartiran entre tots  
els subscriptors dels carrers:

POU NOU, APOLO, ALCARIOT, PATI, CREMA, M.  
ESPLUGUES, GRAN VIA, GOMEZ ULLA, FERROCARRIL.

## Cine Goya. Manacor

		dia	hora	dia	hora	dia	hora
"Al Filo del Hacha"	PROGRAMA DOBLE	16	21:00	17	17:30	18	14:30
"Dirty Dancing"		Ses. Continua darrera passada 20:30					
"Siete Kilos en Siete Dias"	PROGRAMA DOBLE	23	21:00	25	14:30	26	14:30
"Danko, Calor Rojo"		Ses. Continua darrera passada 20:30					
"Los Goonys"	PROGRAMA DOBLE	30	21:00	01	14:30		
"Renegado Jim"		Ses. Continua darrera pasada 20:30					
"Alegres Pícaros"	PROGRAMA DOBLE	06	14:30	07	15:30	08	14:30
"Saigón"		Ses. Continua darrera pasada 20:30					
"Jane en Busca de la Ciudad Perdida"	PROGRAMA DOBLE	13	21:00	14	17:30	15	14:30
"Wall Street"		Ses. Continua darrera pasada 20:30					

## Sala Juva. Cala Ratjada

		dia	hora	dia	hora	dia	hora
"El Lute 2: Mañana sere Libre"	amb Imanol Arias	17	20:30	18	20:30		
"Flores en el Atico"		17	22:30	18	17:00	18	22:00
"Los Osos Amoroso"	Infantil	18	15:00				
"Hossiers, más que Idolos"	amb Jak Lemmon	25	15:30				
"La Colina de la Hamburguesa"		25	20:30				
"La Rubia del Bar"	amb Ramoncín	26	20:30				
"El Regreso de los Muertos Vivientes"	de Monthy Pitton	26	22:00				
"Dos Estafadores y una Mujer"		01	15:30	01	20:30		
"BAT 21"		01	17:00	01	22:00		
"El Duque Negro"		06	20:30	07	20:30	08	15:30
"los Creyentes"		06	22:00	07	22:00	08	22:00
"Best Seller"		08	17:00	08	20:30		



## ...XERRIM XERRAM...

QUI HO HAGUES HAGUT DE DIR, SENYOR MEU. No l'ha feta que no m'ho pensàs, com deia en Rotxet vell. Ara resulta que la nostra vila, a principis d'any nou, exportarà i abastirà els països industrials, o sigui, les superpotències, d'una matèria prima que, pel que es veu, en tenim per donar canya a tot el món i el pern que l'aguanta.

Sí, germans meus amb el Sant Esperit i l'Esperit Sant de Campos. Vendran camions TIR de gran tonatge, a emportar-se'n camionades i més camionades d'enveja, d'unes proporcions qualitatives insospitables. Al moll de Palma, hi roman anclat un vaixell xinès, el Coto-li-liko, per carregar cent mil tones manufacturades pel centre programador d'excedències envejoses, consignades a Hong-Kong-Ya-Kac-I-No-Puc, previs pagaments aranzelaris, dipositats a la duana del Coll d'Artà, amb moneda de curs legal encunyada amb l'efigie de l'Emperador Bonsai-Bon-Seny.

Igualment, es fa a saber que les autoritats, celadores dels bons costums contribucionistes, reials i patents de la ciència "escurabutxaques", contribuïran, estretament, amb la catefa de llicenciats posseïdors del diplomarro expedit i signat pel catedràtic Doctor Gagarro Degotis, de la Cova de Salamanca. Mentres, al pobre ciutadanet se li obrirà una plaqueta de números

hemoglobins, a les entitats interessades de l'interès desinteressat, Pispano, Ventral, Es Pinyol, Bolero Balear, Anca Tard, Sa Seva i l'Aixa, perquè pugui visitar Lourdes en acció de gràcies, a Déu sien dades, pel favor que suposa netejar el poble d'un producte tan adrenalinari i fertilitzant com és l'enveja en estat verjo.

S'ACOSTA NADAL. FESTES DE MENJUA I CONTUMAGI tan per madò Pua com per Don Ignaci. Ala idò. A menjar s'ha dit. Ara bé, estau al "tantu" les i els de "Son Amagridor". Per vosaltres, Nadal ha de ser un dia llis com els altres. No fotigueu faves i fassau el paper de na peix frit. Procurau pegar fort a les bledes, enciam, espinacs, tomatigons, llevadura, gingseng, kéfir i per plat final, com a postres, vos convidaria fer una passada per diversos Sa Vinya des Morers. No tingueu ànsia si el diluns de Nadal el Millac baixa aigües verdes escolimades de llim vegetal.

A aquells i aquelles que pensen omplir-se el gavatx d'esquelles, que no es preocupen ni passen maldecaps pel volum de la panxa i l'escandall de colesterol, que mengin formiguers d'arròs i safasters de carnums, pastats amb Marquès de Rinón, Pega Emília, Tontonia, Marquès el Fiscal, Toni Borres i els caves Greix-i-net, Condon-niu, Pastell-blanc i els wiskis Dic-Dic i el fotrè un mac.



Dels brindis ja es faran càrec els metges Barceló, León, Piris i l'altre metge que hagi caigut a la bonoloto de l'Insalud, Conselleria de Sanitat, aportant tones de ricino, sine gastrin, pegats Sor Virginia, uralyturato, betadipsan, tenoretic, capoten, agarol, crotó, bicarbonat i coques de mollera-roquera.

Pels clients de "Son Allanguidor" vindrà, "exprofeso", En Grande Covián amb una vagonada de colàgen, ferro, proteïnes, calçs, leucocits, més grossos que ropits, hemoglobina, que no es compon amb una aspirina, i l'hematòcrit 45, l'últim crit en el tractament de pipides, aflaquiments, dengues, mal de pont i mal de pella, que es curen amb dosi de gargamella i caramella, tant si és mascle com femella.

BONES FESTES "santciurestes", juntament amb el prec del ministeri del bon tiberi: Tirau de la cadena.

## ECOS ecos

### NACIMIENTOS

Dia 7 de novembre.- **María del Mar Fernández Vives.** Hija de Manuel Francisco i de Apolonia. C/ Amadeo, 20.

Dia 12.- **Margarita Torres Flaquer.** Hija de Bartolomé y de María Magdalena. C/Abeurador, 1, 19.

Dia 13.- **María Antonia Grillo Perelló y Javier Grillo Pere-lló.** Hijos de Fernando y de Antonia del Salvador. C/ Santa Margarita s/n. 19 izq.

Dia 16.- **Bernardo Nicolau Mayol.** Hijo de Francisca. C/ Son Servera, 32.

### MATRIMONIOS

Dia 19 de noviembre.- **Rafael Grillo Reyes con Catalina Pons Isarn.** C/ Jaime I. s/n. 29 C de Ca'n Picafort.

### DEFUNCIONES

Dia 10 de noviembre.- **Juana Ana Ferrer Salas.** De Sa Tafona. 85 años. C/ Santa Catalina, 2.

Dia 10.- **Juan Lladrés Quetglas.** Can Canyamel. 70 años. C/ Santa Margarita, 21.

Dia 11.- **Margarita Ripoll Vanel.** 75 años. C/ S. Juan Evangelista, 20. Colònia.

Dia 13.- **Virginia Lorenzo Mar-queño.** 50 años. C/ Juan XIII.

Dia 13.- **Margarita Alzamora Pons.** a) Terres. 88 años. C/ Rocas, 44.

Dia 16.- **Antonia Quetglas Ver-dera.** a) Massetes. 91 años. C/ Costa i Llobera, 40.

Dia 16.- **Jaime Ginard Sancho.** a) Barraca. 74 años. C/Teulera, 33.

Dia 17.- **Miguel Juan Lliteras.** a) Quec. 86 años. C/ Pou Nou, 13.

Dia 24.- **José Juan Botella.** a) Botella. 68 años. C/Vinya, 37.

## endevinetes d'En Pere Xim

El ferrer Joan Peix

# Index 1987-1988

## Tom IX

### PORTADES

Fotos: P. Torres, A. Torres, M. Mestre, X. Mestre, C. Obrador, G. Bisquerra, R. Umbert, A. Genovart i arxiu.

Dibuixos: S. Massanet, N. Casellas, Joan Pérez i arxiu.

St. Antoni Abat	1
Biblioteca a Na Batlessa	13
Obreres a l'Hospital	25
Inauguració C. Sanitari	37
Les rues d'enguany	49
"Movida" electoral	61
Setmana Santa	74
Eleccions (preparació)	85
Ràdio Artà, un projecte	97
Eleccions-87	113
Festes Colònia	125
Abans era vida	137
Artà en festes	149
Així era Es Caló	161
Nou curs escolar	173
Se Canova?	185
El repòs de la vida	197
La Comarca de Llevant	209
Manacor consigué Hospital	221
Bon Nadal 87	233
St. Antoni de Gener	249
Mesada de la Natura	261
Avanç del Carnaval	273
Carnaval-88	285
Sembra d'arbres	297
"L'Oració de l'Hort"	309
Urbanització "Canons"	321
Festa a l'Ermita	333
Desapareix Na Bernadeta	345
"Rendició de Wali"	357
St. Antoni de Pàdua	369
Festes a La Colònia	381
La Talaia Freda perilla	393
St. Salvador de nit	405
Tornarà el tren a Artà?	421
Nou curs escolar	433
"El somni de Jacob"	445
"Moisés salvat d'aigües"	457
El Club Llevant sense local	469
"Martiri de R. Llull"	481
"La Sagrada Família	493

### EDITORIALS

Torna St. Antoni	2
Llibres i Cultura	14
L'assistència al malalt	26
Qui tem l'Estatut?	38
La pluja i el camp	50
La "Movida" electoral	62
Anar a l'Ermita	74
La cursa electoral	86
La ràdio, un projecte	98
...I seguim com abans	114
Un poble que creix	126
I demà...què?	138
La festa al cor	150
Inconseqüència?	162
Escolarització	174
Se Canova al Parlament	186
Reforma a l'ensenyament	198
Més que un Hospital	210
Hospital...o Hospitalet?	222
Sí, un Nadal més.	234
St. Antoni, festa nostra	251
Mes de la Natura	263
Se Canova, cap on va?	275

Epidèmies del segle XX	287
Carreres i carreteres	299
El Polígon Industrial	311
Diada a l'Ermita	335
Lo Rei en Jaume	359
St. Antoni de Pàdua	371
De Farrutx a Na Borges	383
Benvolguda Talaia Freda	395
Tornarà el tren a Artà?	423
Educació: Un desafiament	435
El Polígon per bon camí	447
Les ensenyances mitges	459
El Club Llevant és història	471
Les normes subsidiàries	495
Club Tercera Edat:	
Tercer Aniversari	495

### COL·LABORACIONS

Entorn del nom Antoni,	
per N. Casellas	6-7
El violinista a la teulada,	
per G. Genovart	29
¿Es Artà un pueblo sin ley?,	
per Orell	33
Els senyors del foc,	
per A. Picazo	34
Trois, ideal d'autodidacta,	
per B. Pascual G.	44
Paraules pròpies d'Artà,	
per J. Solivellas	56
Artà, disbauxa permanent,	
per Jaume i Toni	64
Un artanenc centenari a	
l'Argentina, per A. Gili	67
La Universitat en vage,	
per M. Santandreu	68
Ermites i ermitans,	
per G. Genovard S.	91
L'ermità de St. Pau, fundador	
de l'ermita de Betlem,	
per A. Gili	107
Espíellades artanenques,	
per Miquel Tous	120
Les paraules de la pagesia,	
per J. Solivellas	121
Espíellades artanenques,	
per Miquel Tous	141
Socorrar càrritx: Terra a	
la mar,	
per Joan Mayol (Segona)	145
Incendios forestales	
en Balears,	
por S. Sainz	153-158
Espíellades artanenques,	
per Miquel Tous	154-155
El dibuix i la glosa,	
per JOELL	156
Els principis de la TV a Artà,	
per N. Casellas	157
Visita Saharàui,	
per G. Bisquerra	169
Fracàs escolar,	
per J. Mayol	189-192
Les campanes d'Artà,	
per A. Gili	213-214
Visió platònica,	
per B. Pascual	244
Cronicó artanenc,	
per A. Gili	245
L'Amo en Joan Febrer,	
per N. Casellas	282
Les paraules de la nostra	
pagesia,	
per J. Solivellas	292

Dia mundial sense tabac,	
per Rafel Bisquerra	316
Llegenda de sa bandera d'Artà,	
per Pere Ginard	317
Contarella,	
per Miquel Tous	328-329
Jesucristo Superstar,	
per J.L. Martin	340
Volters i esparvers,	
per J. Lillo	340
En el 5è aniversari	
de la Residència,	
per Jaume Morey	350-351
La bona persona del Sesuan,	
per M. Santandreu	354
Andreu Ferrer, a Sagristà,	
per Tomeu Lliteras	355
La vinguda d'un personatge,	
per Miquel Tous	374-375
Parença agro-ramadera	
de l'Espanya Romana,	
per B. Pascual	379
Esporguina de 50 anys	
a s'esquena,	
per Pere Ginard	390
Convidada a festa,	
per Miquel Pastor, batle.	407
Les festes d'antany,	
per A. Gili	412-413
Esporguina de 50 anys	
a s'esquena,	
per Pere Ginard	414
Dit i fet, per Jaume Mayol	416
Gemecs i sospirs,	
per G. Mateu	422
Sàhara: El dret de sobreviure,	
per Joan Lillo	440
Un home de bé,	
per A. Orell	453
Polsim d'arxiu,	
per P. Ginard	454
Petita història de l'Institut,	
per G. Genovard	463-462 i 470
Gemecs i sospirs,	
per G. Mateu	488
Polsim d'arxiu,	
per P. Ginard	490
Polsim d'arxiu,	
per P. Ginard	496

### NOTICIARI

Per G. Bisquerra, C. Obrador i altres.

Planes: 3, 15, 27, 39, 51, 63, 75, 87, 99, 115, 127, 139, 151, 163, 175, 187, 199, 211, 223, 235, 252, 264, 276, 288, 300, 312, 324, 336, 348, 360, 372, 384, 396, 408, 424, 436, 448, 460, 472, 484, 497, 498, 499, 500.

### PLUVIOMETRE

Per G. Bisquerra

Planes: 3, 23 (total 1986), 27, 52, 69, 80, 92, 115, 139, 163, 187, 211, 264, 276, 301, 322, 349, 372, 396, 460, 480, 502.

## ECOS

Per Juan Llitesas

Planes: 4, 28, 52, 77, 92, 110, 140, 164, 185, 188, 212, 237, 256, 277, 301, 325, 360, 373, 397, 432, 437, 449, 473, 508.

## ARA FA 25 ANYS

Per C. Obrador

Planes: 16, 64, 92, 129, 140, 152, 176, 200, 224, 236, 265, 289, 313, 337, 376, 389, 409, 437, 461, 485, 501.

## DE LA COLÒNIA

Per A. Genovart

Planes: 16, 40, 52, 64, 77, 100, 116, 130-131, 132-140, 164, 176, 188, 212, 236, 253, 265, 277, 289, 301, 313, 325, 337, 349, 361, 385, 397, 409, 425, 437, 461, 473, 485, 501.

## UN CAFÉ EN ES TRIQUET

Per Elvira i M. Piris

Rafel Font, d'ocellaire a infermer 80  
Biel Esteve Ferragut, un artista dedicat a l'ensenyança 105

## HACE 40 AÑOS

Per Sebastià Riera

Planes: 68, 110, 123 i 247.

## RACÓ DE L'ART

Pere Pujol, imatger, per C. Obrador 81  
Exposició Sarasate a Manacor, per C. Obrador 81  
Pere Pujol, exposa, per G. Bisquerra 260  
Exposen Joan Sarasate i el seu fill Miquel, per G. Bisquerra 269  
Pere Pujol és notícia, per G. Bisquerra 269  
Pere Pujol i la "Sirena", per G. Bisquerra 286  
Pere Pujol a Madrid 305  
Notícies den Pep Toser, per J. Morey 318  
Pere Pujol. Es voltor i en Gustí Lladre, per G. Bisquerra 330  
Jeroni Ginard, mostra a sa Teulera, per G. Bisquerra 368  
Bust de Dona M<sup>re</sup> Ignàcia, donació de Pere Pujol 420

## LA NOSTRA PINACOTECA

Per Miquel Tous

Quadres de Sant Salvador  
Sant Antoni Abat 250  
L'Oració de l'Hort 310  
Rendició del Wali de Mallorca a Jaume I 358  
El somni de Jacob 446  
Moisés salvat de les aigües 458  
Martiri de Ramon Llull 482  
La Sagrada Família 494

## ENTREVISTES

Artà balla i canta, primer disc, per R. Umbert 365-366  
M<sup>re</sup> A. Sastre, religiosa i artista, per R. Umbert 400  
Joan Massanet Carrió, per G. Bisquerra 450-451  
Miquel Pastor, batle, per G. Bisquerra 215  
Miquel Estela 353

## CRONICÓ ARTANENC

Per Antoni Gili

Plane: 292, 305 i 361.

## ALTRES

Un batle cessant, un batle entrant, per G. Bisquerra 142-143-144  
Marina Rossell, per M. Mestre 166  
Tres preguntes a M. Pastor, batle, per G. Bisquerra 241  
Setmana Santa, per G. Bisquerra, 314  
Diada a l'Ermida, per Rafel Umbert 338-339  
Hemeroteca de D.M. 373  
A l'amic escultor P. Pujol 376  
I encara més... 401  
Nou llibre de Mn. Gili 404  
Mestre Segundo 414  
Sant Salvador de sucre 417  
Notícies de Fira 425  
Un betlem de P. Pujol donat a Lluc 473

## NOTÍCIES PARRÒQUIA

Planes: 14, 40, 65, 76, 112, 151, 183, 193, 211, 236, 292, 308, 356, 360, 449, 460, 501.

## ARTÀ I ELS ARTANENCS

Noces d'or d'en Joan Forteza, "a'escolà", per G. Bisquerra 18-19  
Mateu Carrió, arquitecte Ajuntament, per J. M<sup>re</sup> Massanet i E. Piris 30-31  
Joan Espinosa, "Fulla", per C. Obrador, 128-129  
P. Jeroni Genovart, missioner a Mèxic, per G. Bisquerra 190-191  
100 dies de govern de Miquel Pastor, per G. Bisquerra 215  
Tomàs Orell, propietari d'Es Rebost, per G. Bisquerra 240-241  
La llengua catalana al nostre poble, per J. Mayol 254-255, 266-267  
La llengua catalana al nostre poble, per J. Mayol i M. Santandreu 278-279  
Rues-88, per G. Bisquerra 290-291  
Joan Mesquida, un poeta que fa de casiner, per A. Genovart 386-387

## HISTÒRIA LOCAL

Eren dues..., per C. Obrador 20  
Eleccions d'en temps primer, per P. Claret 100  
Breu història de Sa Fira, per P. Ginard 429

## OBLIDANCES DE PERENNITAT

Per P. Ginard 52

## M'AGRADARIA ESTUDIAR

Joan Matamalas, per M. Piris 286  
Gaspar Caballero, per M. Piris 322

## ESPECIAL ELECCIONS

Planes 101, 102, 103 i 104, Això es va dir als mítings 118  
Diada electoral 119

## LA NOSTRA ANTIGOR

Pellucades dels 24, per P. Ginard 109  
Pellucades del 18, per P. Ginard 146

## REPORTATGES

Urbanització dels "Canons", Greu situació de les carreteres, Ampliació del Moll de Sa Colònia, per G. Bisquerra 326-327  
Ses Pesqueres, 43 anys d'història, per G. Bisquerra i R. Umbert 362-364  
Tornarà el tren a Artà?, per G. Bisquerra 426-427  
Visita dels nins saharauis, per G. Bisquerra 430  
Racó del secretari, per G. Bisquerra 674  
El Club Llevant, punt de vista dels seus presidents 475-477

## PLANA LITERÀRIA

Los sueños de Pedro, per Olmo 22  
A Sa Residència, per M. Sancho 41  
Ara que em vage, per T. Gili 41  
Poema, per J. Cabrer 208  
Llàgrimes de so, per T. Gili 220  
Poemes, per J. Mesquida 224

## ASTROLOGIA

Per M. Mestre  
Las luminarias 32  
Mercurio 46  
Venus 58  
Marte 122  
Júpiter 182  
Urano 318  
Neptuno 466  
Plutón 502

## PLANA D'EDUCACIÓ

Extra de Nadal, per J. Fco. Gili Ginard 238-239  
De nosaltres per a nosaltres 486-487, 504-505



**POLÍTICA LOCAL**

Per J. Mayol	194-195
Per T. Lliteras: planes 21,	
24, 45, 66, 67, 70, 88, 89,	
108, 124, 134, 146, 158, 170,	
182, 205, 206, 218, 225, 226,	
227, 228, 248, 268, 280, 294,	
306, 310, 324, 342, 343, 354,	
378, 389, 402, 418, 419, 442,	
466, 478.	

**EL NOSTRE ENTORN**

Associacions Agràries,	
per Unió de Pagesos	33
Artà i els seus boscos,	
per J. Lillo	56, 93, 147
Per les guerres ens roben les	
terres, per M. Santandreu	152
Els bolets,	
per T. Lliteras	230 i 242
Mes de la Natura,	
per J. Lillo	281 i 293
Mes de la natura,	
per J. Lillo, T. Lliteras i	
A. Cortès	302, 303 i 304

Les comunitats forestals	
a Artà,	
per P. Surell	341, 352 i 377
Sa Talaia Freda	401
Prou d'incendis provocats,	
per Falcó	417
La península de Llevant	
i el foc,	
per Es Bovers d'Aubarca	
i Es Verger	465
Bellpuig: la mort d'un bosc,	
per GOB-Artà	484

**INFORMACIÓ DE LA C.A.**

Diada de les Illes Balears	46
Artà a la Diada de Sineu	53

**RACÓ DEL POETA**

Diumente endolat,	
per Jordi Cabrer	22
Si ara us parlàs,	
per J. Mesquida	116
Poema del desengany,	
per J. Mesquida	265
Aquesta nit potser,	
per J. Mesquida	330
El dia, la nit,	
per J. Cabrer	444
Al meu pare, per J. Cabrer	468
El Lladruc, per A. Tur	468

**PERSONATGES HISTÒRICS**

Per Antoni Gili	
Un artanencs vers els altars	117 i 133

**CONSUM**

Per J. Mayol	
Què és la "IOCU"	167
Formatges	201

**NECROLÒGQUES**

Miquel Butler	
i Jeroni Caragol	4
Beatriu Gelabert,	
la Centenària	63
Pare Sebastià Ginard	172
Pare Mòjer	253

D. Gabriel Massanet,	
per N. Pons	410-411
L'amo En Miquel Cursach,	
un vertader obrer	
de Sant Antoni,	
per A. Gili	7

**PROGRAMA DE FESTES**

Artà i Colònia	7
Sant Antoni de Pàdua	99
Colònia Sant Pere	132
Sant Salvador	155
Fira-87	167
Setmana Santa 88	315
Diada a l'ermita	339
Sant Antoni de Pàdua	370
Colònia de Sant Pere	382
Avanç festes	401
Sant Salvador 88	415

**OBLIGANCA ORTOLÒGICA  
A GABRIEL GENOVART**

Per P. Ginard	40
---------------	----

**AGENDA**

489, 506-507

**PASSAT FESTES**

Reis 87, per Grup Joves	5
Colònia de Sant Pere,	
per J. Cantó	16 i 17
Artà,	
per J. Massanet i E. Piris	17
Rues Carnaval 87,	
per G. Bisquerre	54 i 55
Sant Antoni de Pàdua 87,	
per C. Obrador	127
El de cada any més o menco,	
per G. Bisquerre	165
Passà Sa Fira,	
per M. Santandreu	181
Reis 88, per Grup de Joves	258
Sant Antoni 88,	
per G. Bisquerre	270
Sant Antoni, per M. Mestre	277
Setmana Santa,	
per G. Bisquerre	323
Artà balla i canta	
presenta el seu disc,	
per G. Bisquerre	388
Sant Salvador 88,	
per G. Bisquerre	428 i 430
Fira 88, per G. Bisquerre	441

**INFORMACIÓ LOCAL**

Nova il·luminació,	
per C. Obrador	8
La vida de la Residència	9
Crònica vaga	
ensenyances mitges	10
Les obres de l'Hospital	31
Inauguració nou Centre	
Sanitari, per C. Obrador	42-43
Del nostre Institut,	
per M. Piris	57-58
Carta Arqueològica,	
per M. Gelabert	65
Del nostre Institut,	
per M. Piris	69
L'ermita de Betlem és notficia,	
per G. Bisquerre	78-79
Eleccions Tercera Edat,	
per G. Bisquerre	90-91
Programa cursos per a Adults	
	87-88

**XERRIM XERRAM**

Planes: 10, 24, 36, 48, 60,	
72, 84, 96, 112, 123, 124, 136,	
148, 160, 172, 184, 196, 208,	
220, 232, 248, 260, 272, 283,	
296, 308, 319, 332, 343, 356,	
368, 380, 392, 404, 420, 432,	
444, 456, 468, 480, 492, 508.	

**XEFF FOOD**

Planes: 60, 72, 84, 96, 112,	
124, 208, 220, 232, 248, 260,	
272, 283, 296, 319, 332, 343,	
368, 380, 392, 404, 420, 432,	
444, 456, 468, 480, 492.	

**ESPORTS**

Planes: 12, 23, 35, 47, 59,	
71, 110, 111, 135, 146, 147,	
159, 171, 184, 195, 207, 218,	
219, 231, 247, 259, 271, 283,	
295, 307, 319, 331, 343, 391,	
403, 419, 431, 443, 455, 467,	
479, 491, 492, 503.	

**DÈCIMES**

Per Pere Claret

Planes 208 i 384

**ENDEVINETA**

Per Pere Xim

Planes: 22, 41, 60, 84, 96,	
109, 123, 208, 220, 232, 260,	
271, 308, 319, 343, 356, 380,	
392, 404, 420, 432, 444, 456,	
468, 480, 492, 508.	

**YOGA**

Per Joan Carrió

Planes: 11, 36 i 196.

**METAMORFOSI**

Per Pere Xim	456
--------------	-----

**CARTES AL DIRECTOR**

Planes: 192, 276 i 448.

Als joves d'Artà,	
per Sa Donada	11

**NOTES VÀRIES**

Noves coses	11
Setmana Santa,	
Exposició col·lectiva	63
Mítings prevista	107
Ràdio Artà Municipal	132
Normes d'actuació	
en cas de foc	141
Integrants Grups polítics	206
Modificacions en les	
senyalitzacions	206
Caseta de la ONCE	272
Prensa Forana	284
Informació Assistenta	
Social	305
Curset de Fotografia	477

**AFEGITONS**

Per P. Ginard	
De Carnestoltes	48
Electoralista	60
De comandament	72
Humit	

Domino barramer	84
Artanencs	200
D'Obituari	216
	246

#### CARTA OBERTA

A la Societat de Caçadors,	
per P. Pujol	356
A Pere Moll Amorós,	
per P. P. Gil	380
A Pere Pujol,	
per G. Janer Manila	391
A la Senyora Maria Ignàcia,	
per P. Pujol	452

#### OPINIÓ

Els ensenyaments,	
per J. Sureda	347
Ramon Llull,	
creador del català literari,	
per J. Morey	483

#### UNA XERRADA AMB...

Pere Pep Gil, President de la	
Confraria de S'Endavallament,	
per G. Bisquerra	189
El Pare Joan Riera Ferrer,	
franciscà a New York,	
per G. Bisquerra	217
Gabriel Genovart,	
per E. Piris	229
Fra Rafel Terrassa,	
per C. Obrador	243
Sebastià Massanet o el desig	
de sentir,	
per M. Santandreu	262
Maria Amorós l'ànima d'Escla-	
fits i Castanyetes,	
per C. Obrador	274
Modificació dels Estatuts de	
la Tercera Edat,	
per G. Bisquerra	298
Sor Isabel Mestre, Directora	
de la Residència,	

per G. Bisquerra	334
L'ermità Biel, superior de	
l'ermita,	
per R. Umbert	338-339
Annette Gachette,	
per C. Obrador	346
Miquel Estela Bisbal,	
per G. Bisquerra	353
Maria Angela Pomar,	
per C. Obrador	434
Guim Ferrer, "Del Dorado",	
per G. Bisquerra	394
Joan Servera Quetglas,	
per G. Bisquerra	406

#### ENQUESTES

Especial EGB	177-180
Especial FP i BUP	202-204
Acampades escolars, les	
motxilles pels llibres	398-399
Els nostres col·legis d'EGB	
	438-439
Formació Professional	
i Institut	462-463

#### F I D E L T O M I X

